

# Curling Iron

Locktång • Krølltång • Kiharrin

coline®



Art. No:  
18-4037  
34-7242

Model. No:  
JL-2001-1-UK  
JL-2001-1

|         |    |
|---------|----|
| English | 3  |
| Svenska | 6  |
| Norsk   | 9  |
| Suomi   | 12 |



# Curling Iron

Art.no: 18-4037  
34-7242

Model: JL-2001-1-UK  
JL-2001-1

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

## Safety

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Read the entire operations manual and retain it for future use.
- **Caution: Do not open the case.** Hazardous electric currents are present in an unprotected form in some components inside the case of the product, and physical contact with these may result in electric shock.
- The product may only be repaired by qualified service employees.
- Unplug the device after finishing using it.
- Never leave the curling iron unattended when it is plugged into a wall socket.
- Never use the product during a bath, shower, or otherwise where it may fall into water or other fluids.
- **If it still falls into water, never touch the curling iron without unplugging it.**
- Do not touch the product with wet hands.
- Do not allow children to use the curling iron without adult supervision.
- Do not use the product if the plug, the electric cord, or any other part is damaged.
- Do not carry the product in its electric cord.
- Protect the electric cord from hot or sharp objects.
- The curling iron is only designed for indoor use.
- Do not use the product in environments with aerosol sprays, oxygen gas, or other concentrated chemicals.
- Extra protection may be achieved by installing a residual-current device with a current rating of 30mA. Consult a professional if you are uncertain.

## Product Description

- Curling iron Ø25 mm with 2 different temperature settings.
- Easy-grip handle.
- 180 cm rotating cable – no tangles.

## Use

1. Plug the device into an electric socket (with dry hands.)
2. Press the power switch [HI-OFF-LO] forward to turn on the highest heat. Position HI provides the highest heat (2 is displayed by the switch) and Position LO provides the lowest heat (1 is displayed by the switch.) The indicator light will not be on at Position OFF (turned off) but will be on at Positions HI and LO.
3. Set the desired temperature, and remember that thick hair requires higher temperatures and a lower temperature is used for thin hair.
4. Hold the curling iron or fold out the support on the bottom and place it on a heat-resistance surface until it is fully heated and ready to be used.
5. Do not use the curling iron until the hair is completely dry and well combed.
6. Part your hair into sections and use hair-slides to keep it sectioned. Thick or long hair may have to be curled several times.
7. Open the clamp of the curling iron and clamp the hair (use a 5 cm width of hair each time,) make sure that the hair is evenly distributed within the clamp; roll up the curling iron against the scalp.
8. Keep the hair in the curling iron for about 5 – 10 seconds depending on the type of hair you have. Open the clamp carefully and release the hair from the curling iron, and let the hair cool.
9. Press the switch [HI-OFF-LO] to the middle until the indicator light has gone out to turn off the heat, unplug the cord when you have finished.
10. Let the curling iron cool completely before storing it.

**We recommend using a heat-protecting hair care product in your hair before beginning to use the curling iron.**

## Caution!

- The components of the curling iron will become very hot, so please use the curling iron carefully and with caution.
- Do not use the curling iron on artificial hair such as wigs, as such hair may melt.
- Do not use the curling iron if you have sensitive hair or a damaged scalp, if you are oversensitive to heat or if your hair is wet.

## Care

- Store the curling iron in its box while not in use. Do not wind the electric cord around the curling iron but store it in soft folds.
- Let the curling iron cool completely before storing it in its box.
- Unplug the electric cord and let the curling iron cool before cleaning it.
- Clean the curling iron after you have used oils or other hair care products in your hair. Dry the curling iron with a clean washcloth lightly dampened with water. Make sure that the curling iron is completely dry before beginning to use it or before storing it in its box.
- Never use strong cleansing agents or solutions.
- Never immerse the curling iron in a fluid.
- The curling iron should only be repaired by qualified service employees.



## Disposal

When disposing of the product, this must be done in accordance with local ordinances. If you are uncertain how to do this, contact your local municipality.

## Specifications

|                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| Settings:              | 2 different temperature settings |
| Voltage:               | 230 V AC, 50 Hz                  |
| Power:                 | 20 W                             |
| Safety classification: | II                               |

This product complies with the requirements of the directive 89/336/EEG (electromagnetic compatibility) and 73/23/EEG (low-voltage with the addendum to the directive 93/68/EEG (CE labelling)).



# Locktång

Art.no: 18-4037  
34-7242

Model: JL-2001-1-UK  
JL-2001-1

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

- Produkten får ej användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga. Den får ej heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap om de inte har fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Läs hela bruksanvisningen och spara den för framtida bruk.
- **Varning! Öppna inte höljet!** Farlig spänning finns oskyddat på vissa komponenter inuti produktens hölje, kontakt med dessa kan ge elektrisk chock.
- Produkten får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Dra ur nätsladdens stickpropp efter användning.
- Lämna aldrig locktången utan uppsikt när den är ansluten till ett eluttag.
- Använd aldrig produkten vid bad, dusch eller på annat sätt så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska.
- **Rör inte locktången utan att dra ur stickproppen om den trots allt har fallit ner i vatten.**
- Rör inte produkten med fuktiga händer.
- Låt inte barn använda locktången utan uppsikt av någon vuxen.
- Använd inte produkten om stickproppen, nätsladden eller annan del är skadad.
- Bär inte produkten i nätsladden.
- Skydda nätsladden från varma eller vassa föremål.
- Locktången är endast avsedd för inomhusbruk.
- Använd inte produkten i miljöer med aerosolsprayer, syrgas eller andra koncentrerade kemikalier.
- Extra skydd kan erhållas genom att installera en jordfelsbrytare med märkström 30 mA. Rådgör med en fackman om du är osäker.

# Produktbeskrivning

- Locktång Ø25 mm med 2 olika temperaturinställningar.
- Greppsäkert handtag.
- 180 cm roterande kabel – inget trassel.

## Användning

1. Sätt i nätsladdens stickpropp i ett eluttag (med torra händer).
2. Tryck strömbrytaren [HI-OFF-LO] framåt för att slå på högsta värmen. Läge HI ger den högsta värmen (2 visas vid strömbrytaren) och läge LO ger den lägsta värmen (1 visas vid strömbrytaren). Kontrolllampan lyser inte vid läge OFF (avstängd) men lyser vid läge HI och LO.
3. Ställ in önskad temperatur, kom ihåg att tjockare hår kräver högre temperatur och till tunnare hår används lägre temperatur.
4. Håll i locktången eller vik ut stödet på undersidan och ställ den på en värmefålig yta tills den är fullvarm och ska användas.
5. Använd inte locktången förrän håret är helt torrt och väl kammat.
6. Dela in håret i sektioner och använd hårspännen för hålla det åtskilt, tjockt eller långt hår kan behöva lockas flera gånger.
7. Öppna klämman på locktången och kläm fast håret (ta ca 5 cm bredd varje gång), se till att håret ligger jämt fördelat i klämman, rulla upp locktången mot hårbotten.
8. Håll kvar håret i locktången i ca 5 – 10 sekunder beroende på vilken typ av hår som du har. Öppna klämman försiktigt och lossa håret från locktången och låt håret svalna.
9. Tryck strömbrytaren [HI-OFF-LO] i mitten tills kontrolllampan slocknar för att stänga av värmen, dra ur nätsladdens stickpropp när du är klar.
10. Låt locktången kallna helt innan den ställs undan till förvaring.

**Vi rekommenderar att använda en värmeskyddande hårvårdsprodukt i håret innan du börjar använda locktången.**

## Varning!

- Locktångens delar blir mycket varma, hantera därför locktången försiktigt och med eftertanke.
- Använd inte locktången på konstgjort hår, peruker etc. håret kan smälta.
- Använd inte locktången om du har känsligt hår eller har skadad hårbotten, om du är överkänslig mot värme eller om du har vått hår!

## Skötsel

- Förvara locktången i kartongen när den inte används, rulla inte upp nätsladden runt locktången utan förvara den i mjuka böjar.
- Låt locktången kallna helt innan den läggs i kartongen.
- Dra ur nätsladden och låt locktången kallna innan rengöring.
- Gör ren locktången när du har använt oljor eller andra hårvårdsprodukter i håret. Torka av locktången med en tvättduk svagt fuktad med vatten, se till att locktången är helt torr innan du börjar använda den eller innan du lägger den i kartongen.
- Använd aldrig starka rengöringsmedel eller lösningsmedel!
- Sänk aldrig ner locktången i någon vätska.
- Locktången får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.



## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| Inställningar: | 2 olika temperaturinställningar |
| Spänning:      | 230 V AC, 50 Hz                 |
| Effekt:        | 20 W                            |
| Skyddsklass    | II                              |

Denna produkt uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG (elektromagnetisk kompatibilitet) och 73/23/EEG (lågspänning med tillägg i direktivet 93/68/EEG (CE-märkning).



# Krølltang

Art.no: 18-4037  
34-7242

Model: JL-2001-1-UK  
JL-2001-1

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss for ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

## Sikkerhet

- Produktet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det skal heller ikke brukes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, dersom de ikke har fått instruksjoner om bruken av noen som har ansvaret for deres sikkerhet.
- La aldri barn leke med produktet.
- Les hele bruksanvisningen og ta vare på den for framtidig bruk.
- **Advarsel! Åpne ikke dekkelet.** Farlig spenning finnes ubeskyttet på visse komponenter inne i produktet. Kontakt med disse kan føre til elektrisk støt.
- Produktet må kun repareres av kvalifisert servicepersonell.
- Dra ut støpselet etter bruk.
- Forlat aldri krølltangen uten oppsikt når den er koblet til et strømuttak.
- **Bruk ikke produktet ved bading, dusjing eller på annen måte slik at den kan komme i kontakt med eller falle ned i vann eller annen væske.**
- Berør ikke krølltangen, uten å dra ut støpselet hvis den har falt i vannet.
- Ikke ta på krølltangen med fuktige hender.
- La ikke barn bruke krølltangen uten tilsyn av en voksen.
- Bruk ikke produktet dersom støpselet, strømledningen eller noen annen del er skadet.
- Bær ikke produktet i strømledningen.
- Beskytt strømledningen fra varme eller skarpe gjenstander.
- Krølltangen er kun beregnet for innendørs bruk.
- Bruk ikke produktet i miljøer med aerosolsprayer, syregass eller andre konsentrerte kjemikalier.
- Ekstra beskyttelse kan oppnås ved å installere en jordfeilbryter med merkestrøm 30 mA. Rådfør deg med en fagmann hvis du er usikker.

# Produktbeskrivelse

- Krølltang Ø25 mm med 2 forskjellige temperaturinnstillinger.
- Gripesikkert håndtak.
- 180 cm roterende kabel – hindrer krøll.

## Bruk

1. Sett strømledningens støpsel i et strømuttak (med tørre hender).
2. Trykk strømbryteren [HI-OFF-LO] framover for å slå på høyeste temperatur. HI gir den høyeste temperaturen (2 vises ved strømbryteren) og LO gir den laveste varmen (1 vises ved strømbryteren). Kontrollampen lyser ikke på OFF (av), men lyser på HI og LO.
3. Still inn ønsket temperatur, husk at tykkere hår krever høyere temperatur og til tynnere hår brukes lavere temperatur.
4. Hold i krølltangen eller brett ut støtten på undersiden og still den på en varmebestandig flate til den er helt oppvarmet og klar til bruk.
5. Bruk ikke krølltangen før håret er helt tørt og ordentlig gredd.
6. Del inn håret flere felt og bruk hårspenner for å holde det atskilt, tykt eller langt hår kan måtte krølles i flere omganger.
7. Åpne klemmen på krølltangen og klem fast håret (ta ca. 5 cm bredde hver gang), påse at håret ligger jevnt fordelt i klemmen, rull krølltangen mot hårbunnen.
8. Hold håret i krølltangen i ca. 5 – 10 sekunder avhengig av hvilken type hår du har. Åpne klemmen forsiktig, løsne håret fra krølltangen og la håret avkjøles.
9. Trykk strømbryteren [HI-OFF-LO] i midten til kontrollampen slokner for å skru av varmen. Dra ut støpselet når du er ferdig.
10. La krølltangen kjøles ned helt før den legges bort.

**Vi anbefaler å bruke et varmebeskyttende hårprodukt i håret før du begynner å bruke krølltangen.**

## Advarsel!

- Krølltangens deler blir svært varme. Håndter den derfor med varsomhet.
- Bruk ikke krølltangen på kunstig hår, parykker etc. Håret kan smelte.
- Bruk ikke krølltangen hvis du har følsomt hår eller har skadet hårbunnen, hvis du er overfølsom mot varme eller hvis du har vått hår!

## Vedlikehold

- Oppbevar krølltangen i esken når den ikke er i bruk. Rull ikke strømledningen opp rundt krølltangen, men oppbevar den løst.
- La krølltangen kjøles helt ned før den legges i kartongen.
- Dra ut strømledningen og la krølltangen kjøles ned før rengjøring.
- Gjør ren krølltangen når du har brukt oljer eller andre hårprodukter i håret. Tørk av krølltangen med en lett fuktet klut med vann, påse at krølltangen er helt tørr før du begynner å bruke den eller før du legger den i kartongen.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Senk aldri ned krølltangen i væske.
- Krølltangen må kun repareres av kvalifisert servicepersonell.



## Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

Innstillinger: 2 forskjellige temperaturinnstillinger

Spenning: 230 V AC, 50 Hz

Effekt: 20 W

Beskyttelsesklasse: II

Dette produktet oppfyller kravene i direktivet 89/336/EEG (elektromagnetisk kompatibilitet) og 73/23/EEG (lavspenning med tillegg i direktivet 93/68/EEG (CE-merking).



# Kiharrin

Art.no: 18-4037  
34-7242

Model: JL-2001-1-UK  
JL-2001-1

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

- Tuotetta saavat käyttää aikuiset, joilla ei ole fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää tuotetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön antamia ohjeita.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä tuotteella.
- Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
- **Varoitus! Älä avaa laitteen kotelo!** Kotelon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja, jotka voivat aiheuttaa sähköiskun.
- Tuotteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Irrota pistoke verkkovirrasta laitteen käytön jälkeen.
- Älä jätä kiharrinta vartioimatta, kun se on liitetty pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen tai suihkun läheisyydessä tai paikoissa, joissa se voi tipahtaa veteen.
- **Jos kiharrin on tipahtanut veteen, älä koske siihen ennen kuin olet irrottanut pistokkeen pistorasiasta.**
- Älä kosketa laitetta märin käsin.
- Lapset eivät saa käyttää kiharrinta ilman aikuisten valvontaa.
- Älä käytä laitetta jos johto, pistoke tai muu osa on vaurioitunut.
- Älä kanna laitetta johdosta.
- Suojaa johto kuumilta tai teräviltä esineiltä.
- Kiharrin on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä käytä laitetta ympäristössä, jossa on aerosolisuihkeita, happikaasua tai muita tiivistettyjä kemikaaleja.
- Laitteen turvallisuutta voi parantaa liittämällä sen vikavirtasuojakytkimeen, jonka nimellisvirta on 30 mA. Ota yhteys asiantuntijaan, jos olet epävarma.

## Tuotekuvaus

- Kiharrin, halkaisija 25 mm, kaksi lämpötilaa.
- Pitävä ote.
- 180 cm:n johto, jossa pyörivä kiinnitys, joka estää johdon kiertymisen.

## Käyttö

1. Liitä pistoke pistorasiaan kuivin käsin.
2. Paina katkaisinta [HI-OFF-LO] eteenpäin, kytkeäksesi korkeimman lämpötilan päälle. Kihartimen kuumin lämpötila on HI-tilassa. Katkaisijassa lukee tällöin "2". Alhaisempi lämpötila saadaan säätämällä katkaisija LO-tilaan. Katkaisijassa näkyy tällöin "1". Merkkivalo on pois päältä OFF-asennossa. HI- ja LO-tilassa merkkivalo palaa.
3. Säädä haluttu lämpötila. Muista, että paksummat hiukset vaativat korkeamman ja ohuemmat hiukset vastaavasti matalamman lämpötilan.
4. Kihartimen lämpenemistä odottaessa voit pitää sitä kädessäsi tai sijoittaa sen lämmönkestävälle pinnalle kihartimen alla olevan taitettavan tuen varaan.
5. Kuivaa hiukset kunnolla ja kampa hyvin ennen kihartimen käyttöä.
6. Jaa hiukset osioihin ja kiinnitä ne pinneillä erilleen toisistaan. Paksut tai pitkät hiukset saattavat vaatia useita kiharruskertoja.
7. Avaa kiharrin ja aseta hiusten latvat kihartimeen, noin 5 cm:n levyinen hiuskaistale kerralla. Varmista, että hiukset levittyvät kihartimen pinnalle tasaisesti. Kierrä hiukset rullalle hiusjuuriin asti.
8. Anna kihartimen lämmön vaikuttaa 5–10 sekuntia hiusten laadusta riippuen. Avaa kiharrin ja irrota hiukset. Odota, kunnes hiukset eivät enää ole kuumat.
9. Kytke laite pois päältä painamalla keskellä olevaa virtakytkintä [HI-OFF-LO] kunnes merkkivalo sammuu. Irrota pistoke, kun olet valmis.
10. Anna kihartimen jäähtyä kokonaan, ennen kuin laitat sen säilytykseen.

**Suosittellemme, että käytät kuumuudelta suojaavaa hiustenhoitotuotetta ennen kihartimen käyttöä.**

## Varoitus!

- Kiharrin kuumenee erittäin paljon, käsittele sitä varovasti ja harkiten.
- Älä käytä kiharrinta synteettihiuksiin, peruukkeihin tms. Hius saattaa sulaa.
- Älä käytä kiharrinta, mikäli hiuksesi ovat herkät, päänahkasi vaurioitunut, olet yliherkkä kuumuudelle tai jos hiuksesi ovat märät!

## Hoito

- Säilytä kiharrinta pakkauksessa, kun sitä ei käytetä. Älä kieritä johtoa raudan ympärille, vaan säilytä se kevyillä lenkeillä.
- Anna kihartimen jäähtyä kokonaan, ennen kuin laitat sen pakkaukseen.
- Irrota pistoke ja anna kihartimen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Puhdista levyt, jos olet käyttänyt öljyä tai muita hiustenhoitotuotteita. Puhdista kiharrin vedellä kostutetulla liinalla. Varmista, että kiharrin on kokonaan kuiva ennen käyttöä, tai ennen kuin laitat sen pakkaukseen.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia!
- Älä kasta kiharrinta mihinkään nesteeseen.
- Tuotteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.



## Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

## Tekniset tiedot

Asetukset: Kaksi lämpötilaa

Jännite: 230 V AC, 50 Hz

Teho: 20 W

Kotelointiluokka: II

Tuote täyttää direktiivin 89/336/EEG (sähkömagneettinen yhteensopivuus) ja pienjännitedirektiivin (73/23/EEG ja direktiivin muutosten 93/68/EEG) mukaiset vaatimukset. (CE-merkintä).







## SVERIGE

---

KUNDTJÄNST      Tel: 0247/445 00  
Fax: 0247/445 09  
E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET      www.clasohlson.se

BREV      Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

KUNDESENTER      Tlf.: 23 21 40 00  
Faks: 23 21 40 80  
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT      www.clasohlson.no

POST      Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

ASIAKASPALVELU      Puh: 020 111 2222  
Faksi: 020 111 2221  
Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET      www.clasohlson.fi

OSOITE      Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

## GREAT BRITAIN

---

For consumer contact, please visit  
**www.clasohlson.co.uk** and click on  
**customer service.**

INTERNET      www.clasohlson.co.uk